

**Porozmawiaj
oddzielnie z ludźmi,
którzy rozumieją
twoje potrzeby.**



Direct2Care zatrudnia doświadczonych pracowników pomocy, którzy będą z tobą rozmawiać oddzielnie i pomogą ci zdecydować, co jest dla ciebie odpowiednie. Następnie skontaktują się ze służbami pomocy, które z kolei skontaktują się z tobą.

**Pomagamy starszym Australijczykom
żyć pełniej i bardziej samodzielnie.**

Celem Direct2Care jest pomoc starszym mieszkańcom Wiktorii w znalezieniu dostępu do usług, które pozwalają im żyć pełniej i bardziej samodzielnie w swoim domu, gdzie czują się u siebie.

Jest to dobra wiadomość zarówno dla użytkowników usług, jak i dla ich opiekunów, włączając w to rodziny i przyjaciół, którzy mogą potrzebować dodatkowej pomocy.

Możesz odwiedzić nasze biura w:

Wantirna South:
Knox O-Zone (nad Centrelink)
1 piętro, pokój 3034
2 Capital City Boulevard

Ballarat:
907 Sturt Street



Usługi Opieki nad Osobami Starszymi dostępne poprzez Direct2Care

Istnieje szereg usług dostępnych na twoim terenie, z którymi Direct2Care może cię skontaktować. Są to:

- Pomoc w domu przy sprzątanii i prowadzeniu domu
- Pomoc przy kąpieli i ubieraniu się
- Pomoc pielęgniarska (rejonowa i domowa)
- Pokrewne służby zdrowotne (fizjoterapia, pielęgnacja stóp, diety itp.)
- Usługi żywnościowe (meals-on-wheels oraz centre-based meals)
- Zorganizowane grupy z zajęciami pomocy społecznej
- Zasadnicza pomoc w utrzymaniu domu w dobrym stanie
- Usługi opieki zastępczej
- Przyjacielskie wizyty / Usługi transportowe świadczone przez wolontariuszy
- Wsparcie dla opiekunów osób z demencją
- Programy zapobiegania upadkom
- Usługi okulistyczne
- Usługi rzecznictwa
- Program pomocy dla osób mających trudności z utrzymaniem moczu

Jeśli chciałbyś otrzymać tę publikację w przystępnym formacie, prosimy zadzwonić pod numer 9096 9977, – jeżeli trzeba za pośrednictwem National Relay Service 13 36 77 – lub wysłać email do christie.adams@dhs.vic.gov.au

Dokument ten jest również dostępny w formacie PDF na Internecie pod adresem www.health.vic.gov.au/agedcare



Australian Government
Department of Health and Ageing



Authorised by the Victorian Government, Melbourne.
Printed by Sovereign Press, 6 Traminer Court, Wendouree.
October 2008 (0230908)

**CZY POTRZEBUJESZ
POMOCY W OPIECE
NAD OSOBAMI
STARSZYMI W DOMU?**

**POMOŻEMY CI
SKONTAKTOWAĆ
SIĘ Z USŁUGAMI,
KTÓRYCH
POTRZEBUJESZ.**



1300 121 121

PRZEDSTAWIAMY Direct2Care

Nie jesteś pewien, jakie istnieją usługi opieki nad osobami starszymi? Nie jesteś pewien, czy się na nie kwalifikujesz? Być może wiesz, ale nie wiesz, jak je znaleźć.

Możesz teraz skontaktować się z Direct2Care.

Nowa służba rządów Australii i Wiktorii, Direct2Care może ci udzielić porady na temat lokalnych usług opieki nad osobami starszymi, których być może potrzebujesz, by ułatwić ci pozostanie w swoim domu, oraz może cię z nimi skontaktować. Usługi te mogą obejmować wszystko – od pomocy w domu i meals-on-wheels do fizjoterapii i opieki zastępczej.



Przykład 1

Po tym jak Maud, jej całkowicie samodzielna matka, przewróciła się przy odkurzaniu, Louise zastanawia się, czy może przyszedł czas, by Maud przeniosła się do domu opieki dla osób starszych. Kontaktuje się z Direct2Care, by omówić tę sytuację.

Po rozmowie z Maud, Direct2Care organizuje wizytę zespołu oceniającego działu Opieki w Domu i Środowisku rady miejskiej, w czasie której omawiają jej sytuację. Pracują wspólnie nad ułatwieniem niektórych z jej obowiązków domowych, które sprawiają jej szczególną trudność oraz zmieniają niektóre urządzenia, którymi się posługuje.

Załatwiają Maud udział w spotkaniach grupy towarzyskiej, która spotyka się regularnie i gdzie Maud ma możliwość również uczestniczyć w ćwiczeniach siłowych. Direct2Care załatwia jej uczestnictwo w programie zapobiegania upadkom w miejscowej Community Health Service. W efekcie, Maud może nadal pozostać we własnym domu i prowadzić samodzielny i aktywny tryb życia.



Przykład 2

W rozmowie z Billem, jego starszy sąsiad Robert dowiaduje się, że od czasu, gdy żona Billa umarła, Bill z trudnością sam sobie gotuje i traci na wadze. Robert sugeruje, żeby Bill odwiedził centrum Direct2Care. W czasie rozmowy z Billem, pracownicy Direct2Care dowiadują się, że doświadczył on kilku upadków pod wpływem zawrotów głowy.

Direct2Care sugerują Billowi całkowite badanie lekarskie. Załatwiają również Billowi wizytę w Community Health Service i rozmawiają z dietetykiem na temat sposobów nauczenia się podstawowych umiejętności gotowania. Direct2Care zapisuje Billa na program zapobiegania upadkom oraz załatwia mu uczestnictwo w grupie spacerowej, gdzie poznaje nowych przyjaciół.

Przykład 3

Harold z trudem radzi sobie z opieką nad swoją schorowaną żoną Sally w domu. Często gubi się ona po wyjściu z domu i ma trudności z trzymaniem moczu. Sam Harold jest słabego zdrowia i czuje się przygnębiony swoją sytuacją i ma poczucie winy, że nie jest już w stanie się opiekować swoją żoną. Dzwoni do Direct2Care.

Po rozmowie z Haroldem, Direct2Care organizuje wizytę Zespołu Diagnostyki Geriatrycznej u Harolda i Sally i rozmawia z nimi na temat opcji opieki nad Sally. Direct2Care dowiaduje się, że Harold jest zamiłowanym szachistą, ale od dawna już nie gra. Kontaktują Harolda z miejscową grupą szachistów.

Jeden telefon załatwia wszystko.

Możesz zwrócić się do Direct2Care wykonując tylko jeden telefon. Jeżeli potrzebujesz usług opieki nad osobami starszymi i nie wiesz, jak je znaleźć, zadzwoń tylko pod numer **1300 121 121**. Możesz również odwiedzić nasze biuro w centrum handlowym Knox O-Zone, Wantirna South lub pod adresem 907 Sturt Street w Ballarat.